

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

L'IRPH et l'OPNRG concluent un partenariat

Port Hope (Ontario), le 22 avril 2013 – Énergie atomique du Canada limitée (EACL), par l'entremise du Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) et l'Office de protection de la nature de la région de Ganaraska (OPNRG) ont marqué le Jour de la Terre en affirmant leur engagement envers la bonne intendance de l'environnement et en concluant un nouveau partenariat.

Aujourd'hui, des représentants des deux organisations ont signé un Protocole d'entente (PE) qui orientera les travaux conjoints de surveillance environnementale et les possibilités d'alignement stratégiques futures.

« Nous avons jugé pertinent d'annoncer cette passionnante collaboration le Jour de la Terre, puisque ce partenariat soutient le mandat de l'IRPH visant à protéger et à améliorer l'environnement biophysique local », a déclaré Craig Hebert, directeur général, Bureau de gestion de l'IRPH.

Fort de son expertise en gestion des eaux usées, l'OPNRG aidera le Bureau de gestion de l'IRPH à caractériser et surveiller les pêches de la rivière Ganaraska, à surveiller les eaux à proximité du rivage du Lac Ontario et les eaux souterraines, et à contribuer à la protection des eaux de source et des espèces rares et menacées.

« Nous sommes fiers de notre implication avec l'IRPH à Port Hope et Port Granby, nous partageons et soutenons l'héritage environnemental à long terme d'EACL », a déclaré le président de l'OPNRG, Raymond Bennis.

Le Jour de la Terre est l'événement environnemental le plus reconnu à l'échelle mondiale. Chaque année, plus de six millions de Canadiens se joignent à un milliard de personnes de plus de 170 pays, pour organiser des activités et des projets visant à régler les problèmes liés à l'environnement. Le PE signé aujourd'hui s'inscrivait dans le cadre des célébrations du Jour de la Terre au siège social de l'OPNRG à Port Hope.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

L'IRPH reçoit de l'équipement pour le traitement des eaux usées d'une valeur de 4,5 millions de dollars

Port Hope (Ontario), le 28 mars 2013 – L'équipement de pointe qui sera utilisé dans la nouvelle usine de traitement des eaux usées du Projet de Port Hope est arrivé à Port Hope aujourd'hui.

Les quatre unités et trois grands réservoirs de filtrage ont été spécialement fabriqués pour l'Initiative dans la région de Port Hope par la société ROCHEM Membrane Systems, Inc. à Hambourg, Allemagne. Cet équipement d'une valeur de 4,5 millions de dollars sera au centre des opérations de la nouvelle usine de traitement des eaux usées. L'usine est en cours de fabrication pour traiter les eaux usées qui seront générées pendant la construction et le fonctionnement des installations de gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité situées au sud de l'autoroute 401 et à l'ouest du chemin Baulch, dans la municipalité de Port Hope.

Les unités de ROCHEM utilisent la technologie d'osmose inversée dans le cadre d'un processus à deux étapes. Les premiers essais montrent que ce processus de traitement permettra de réduire de manière significative les contaminants dans les eaux usées, avec une élimination de près de 99 pour cent de la majorité des contaminants.

« Il s'agit de la technologie la plus efficace disponible pour le traitement de ces eaux usées, a expliqué Adrian Iurea, gestionnaire des opérations, Opérations de l'installation de gestion des déchets (Port Hope). Il s'agit d'un système bien plus efficace que les traitements traditionnels, chimiques ou par filtrage. Ce taux élevé d'élimination des contaminants aura des retombées positives pour l'environnement et permettra de renforcer la protection de l'écosystème du bassin des Grands Lacs. »

Au plus fort des activités de construction de l'installation de gestion des déchets à long terme, l'usine aura la capacité de traiter 250 000 mètres cubes d'eaux usées par an. Une fois le monticule de surface recouvert et fermé et les déchets séchés, le volume d'eau contaminée pour le traitement sera très fortement réduit, jusqu'à 100 mètres cubes seulement par année.

La construction de la nouvelle usine de traitement des eaux usées de Port Hope a commencé à l'automne 2012. La construction et la mise en service de l'usine dureront environ deux ans.

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Le BG-IRPH forme un nouveau groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Granby

Clarington (Ontario), le 27 mars 2013 - Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) a nommé les six membres de son Groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Granby.

Les membres, sélectionnés parmi les candidatures reçues après un mois d'annonces publiques, représentent des secteurs clés comme l'agriculture, la santé, l'enseignement, l'environnement/la conservation et la vie communautaire. La réunion inaugurale du groupe a eu lieu le 21 mars.

Le GLC offre aux membres de la collectivité et au Bureau de gestion de l'IRPH un forum dans le cadre duquel ils peuvent échanger de l'information et des idées au sujet du nettoyage et de la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Granby, dans le sud-est de Clarington. Les membres acquerront une compréhension technique du projet qui les aidera à mieux faire connaître ce projet au sein de la collectivité; ils prendront part à la vérification du respect des exigences en matière de surveillance environnementale et feront la promotion des retombées économiques et environnementales du projet.

« En raison de leurs intérêts et de leur affiliation variés, ces membres représentent un vaste échantillon représentatif des points de vue de la collectivité, a expliqué Judy Herod, gestionnaire des relations et des communications avec les intervenants pour le BG-IRPH. Leur participation et leur contribution permettront de renforcer la communication avec la collectivité à mesure que le projet progressera. »

Les six membres du GLC de Port Granby sont les suivants : Blair Smith, Gord Robinson, Maria Kordas-Fraser, Suzanne Land, Garry Whorpole et Marc Landry.

Les réunions du GLC sont dirigées par un président indépendant qui remplit également la fonction de porte-parole du groupe. Le groupe se réunira quatre fois par année.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY

Le projet de Port Granby consiste à déplacer environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques se trouvant dans un site existant au bord du lac Ontario vers un nouveau monticule technique en surface. Les déchets historiques proviennent des activités d'affinage du radium et de l'uranium menées par l'ancienne société d'État Eldorado Nuclear, qui, comme ses prédécesseurs du secteur privé, a été en activité des années 1930 jusqu'en 1988.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Le BG-IRPH forme un nouveau groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Hope

Port Hope, Ontario, le 30 mars 2013 — Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) a nommé les 12 membres du groupe de liaison des citoyens (GLC) du Projet de Port Hope.

Les membres, sélectionnés parmi les candidatures reçues après un mois d'annonces publiques, sont liés à un vaste ensemble de groupes communautaires locaux, certains représentant officiellement leur organisation et d'autres représentant l'ensemble des citoyens. Le 9 mars, les membres se sont réunis pour une réunion d'orientation d'une journée de, ils ont suivi des présentations sur le projet et visité les sites de nettoyage.

Le GLC offre aux membres de la collectivité et au Bureau de gestion de l'IRPH un forum dans le cadre duquel ils peuvent échanger de l'information et des idées au sujet du nettoyage et de la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Hope. Les membres ont été sélectionnés dans des secteurs clés comme les affaires, la santé, l'enseignement, l'environnement/la conservation et la vie communautaire, afin représenter un vaste échantillon représentatif des points de vue de la collectivité. Le GLC se réunira quatre fois par année.

« Par sa participation et sa contribution, ce groupe de représentants des résidents de Port Hope contribuera au renforcement de la communication avec la collectivité à mesure que le projet progressera, a déclaré Judy Herod, gestionnaire des relations et des communications avec les intervenants pour le Bureau de gestion de l'IRPH. La première réunion a montré quelle occasion précieuse est le GLC pour chacun de partager ses points de vue, et d'impliquer les membres de la collectivité dans le projet d'une manière nouvelle et passionnante. »

Les 12 membres du groupe de liaison des citoyens de Port Hope sont les suivants : Peter Anglin, Erin Brown, Sam Majic, Jenny Fulton, Brandan Fonovic, Wendy Giroux, Ted Harp, Terry Hickey, Patricia Lawson, Julie Mavis, Stephen Smith et Catharine Tozer.

Les réunions du GLC sont dirigées par un président indépendant qui est également le porte-parole du groupe.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces

projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Le BG-IRPH forme un nouveau groupe de liaison des citoyens Les membres de la communauté sont invités à poser leur candidature

Clarington (Ontario), le 3 janvier 2013 — DEMANDÉ : Résidents de la région de Clarington qui souhaitent offrir leurs compétences et leur point de vue au nouveau Groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Granby créé par le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH).

Le GLC réunira des membres représentatifs de l'ensemble de la collectivité et offrira un forum régulier pour l'échange d'information et les contributions relatives au Projet de Port Granby visant le nettoyage et la gestion sécuritaire et à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Granby, au sud-est de Clarington.

Le groupe sera formé d'au plus six représentants de diverses organisations ou associations professionnelles qui mettent l'accent sur des domaines comme l'environnement, les affaires, l'enseignement, la santé et la vie communautaire. Les membres du grand public sont également invités à poser leur candidature. Par leur participation, les membres feront des propositions visant à améliorer les relations au sein de la collectivité et à favoriser une meilleure compréhension du projet. Ils vérifieront aussi que les exigences en matière de surveillance environnementale sont bel et bien satisfaites. Il n'est pas nécessaire d'avoir de connaissances particulières du projet de Port Granby pour poser sa candidature.

« Le GLC viendra compléter les occasions existantes de partage de l'information et l'implication du public, comme le Groupe de discussion de Port Granby, et donne aux résidents de la région une autre manière de faire bénéficier le projet de leurs connaissances et de leur point de vue », a expliqué Judy Herod, gestionnaire des relations et des communications avec les intervenants pour le Bureau de gestion de l'IRPH.

Le GLC est créé maintenant, a-t-elle expliqué, alors que les travaux s'accroissent pour préparer l'excavation des déchets et le déplacement vers la nouvelle installation de gestion à long terme des déchets, prévus pour la fin de 2014.

Les résidents de Clarington qui souhaitent poser leur candidature doivent le faire avant le 8 février 2013. Consultez la page du GLC à l'adresse www.phai.ca pour en savoir plus ou télécharger un formulaire de candidature. Les résidents peuvent également obtenir des renseignements et poser leur candidature par téléphone au Bureau de gestion de l'IRPH au numéro 905.885.0291.

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY

Le projet de Port Granby consiste à déplacer environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques se trouvant dans un site existant au bord du lac Ontario vers un nouveau monticule technique en surface. Les déchets historiques proviennent des activités d'affinage du radium et de l'uranium menées par l'ancienne société d'État Eldorado Nuclear, qui, comme ses prédécesseurs du secteur privé, a été en activité des années 1930 jusqu'en 1988.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

**Le BG-IRPH forme un nouveau groupe de liaison des citoyens
Les membres de la communauté sont invités à poser leur candidature**

Port Hope (Ontario), le 3 janvier 2013 — DEMANDÉ : Résidents de Port Hope qui souhaitent offrir leurs compétences et leur point de vue au nouveau Groupe de liaison des citoyens (GLC) créé par le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH).

Le GLC réunira des membres représentatifs de l'ensemble de la collectivité et offrira un forum régulier pour l'échange d'information et les contributions relatives au Projet de Port Hope visant le nettoyage et la gestion sécuritaire et à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Hope.

Le groupe sera formé d'au plus 12 représentants de diverses organisations ou associations professionnelles qui mettent l'accent sur des domaines comme l'environnement, les affaires, l'enseignement, la santé et la vie communautaire. Les membres du grand public sont également invités à poser leur candidature. Par leur participation, les membres feront des propositions visant à améliorer les relations au sein de la collectivité et à favoriser une meilleure compréhension du projet. Ils vérifieront aussi que les exigences en matière de surveillance environnementale sont bel et bien satisfaites. Il n'est pas nécessaire d'avoir de connaissances particulières du projet de Port Hope pour poser sa candidature.

« Le GLC viendra compléter les occasions existantes de partage de l'information et l'implication du public en offrant aux résidents une autre manière de faire bénéficier le projet de leurs connaissances et de leur point de vue », a déclaré Judy Herod, gestionnaire des relations et des communications avec les intervenants pour le Bureau de gestion de l'IRPH.

Le GLC est créé maintenant, a-t-elle expliqué, alors que les travaux s'accroissent pour préparer l'excavation des déchets et leur déplacement vers la nouvelle installation de gestion des déchets à long terme, prévus pour le début de 2015.

Les résidents de Port Hope qui souhaitent poser leur candidature doivent la soumettre avant le 8 février 2013. Consultez la page du GLC à l'adresse www.phai.ca pour en savoir plus ou télécharger un formulaire de candidature. Les résidents peuvent également obtenir des renseignements et poser leur candidature par téléphone au Bureau de gestion de l'IRPH au numéro 905.885.0291.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

Communiqué

Le 29 mars 2013

Le gouvernement Harper accorde un important contrat de construction pour le projet de Port Granby

CLARINGTON (ONTARIO) — Le gouvernement Harper a annoncé aujourd’hui l’octroi d’un contrat de 28,8 millions de dollars pour la construction d’une station d’épuration à Port Granby sur le lieu des futures installations de gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité. Le contrat est allé à Maple Reinders Engineering and Construction Ltd de Mississauga, en Ontario.

« L’attribution de ce contrat fait franchir une étape importante au projet de Port Granby et témoigne de l’attachement de notre gouvernement à cette importante initiative d’assainissement et de restauration de l’environnement, a dit le ministre des Ressources naturelles du Canada, l’honorable Joe Oliver. La construction de la station d’épuration profitera à l’économie régionale et créera un nombre appréciable d’emplois directs et indirects. »

« Notre gouvernement fait porter ses efforts sur les priorités des citoyens — l’emploi et la croissance économique, a ajouté la ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de la Condition féminine, l’honorable Rona Ambrose. Ce contrat créera des emplois dans la région et fera progresser cet important projet d’assainissement. »

Beaucoup plus performante que l’ancienne, la nouvelle station d’épuration améliorera considérablement la qualité de l’eau du site qui est rejetée dans le lac Ontario, ce qui contribuera à mieux protéger l’écosystème du bassin des Grands Lacs.

La station traitera les eaux superficielles et souterraines pendant la construction des installations de gestion des déchets, et décontaminera l’eau de la cellule de confinement qui sera construite en surface. Pendant l’excavation des déchets du site actuel de Port Granby, les eaux superficielles et souterraines seront pompées vers la nouvelle station pour y être traitées. Les travaux devraient commencer au début du printemps et durer environ deux ans.

- 30 -



Renseignements pour les journalistes :

David Provencher
Attaché de presse
Cabinet du ministre des Ressources naturelles du Canada
613-996-2007

Relations avec les médias
Ressources naturelles Canada
Ottawa
613-992-4447

Relations avec les médias
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
416-512-5550

Judy Herod
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope
905-885-0291
info@phai.ca

Renseignements pour le grand public :

Lundi-vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30 HAE
Téléphone : 613-995-0947
Téléimprimeur (ATS) : 613-996-4397
Courriel : questions@rncan.gc.ca

On peut consulter aussi le document d'information suivant :
www.rncan.gc.ca/media.

- Initiative de la région de Port Hope

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Les analyses débutent à trois sites de dépôt de déchets industriels dans le cadre de l'Initiative dans la région de Port Hope

Port Hope (Ontario), le 15 avril 2013 – La troisième campagne des inspections liées au Contrôle radiologique des propriétés devrait débuter au début de cet été. En effet, 1 300 propriétaires de Port Hope viennent juste de recevoir la trousse d'information envoyée par l'Initiative dans la région de Port Hope.

Chaque trousse contient un formulaire de consentement d'accès, un formulaire de planification, un guide pas-à-pas expliquant les tests et une carte indiquant les zones de la municipalité qui sont ciblées dans la Campagne 3. Les propriétaires sont invités à remplir les formulaires de consentement et de planification et à les renvoyer au Bureau de gestion de l'IRPH afin qu'un rendez-vous puisse être fixé pour entamer les premiers tests – une surveillance visant à détecter la présence éventuelle de radon.

« Pour les propriétaires, les avantages de la participation au programme de contrôle radiologique des propriétés sont énormes, a déclaré le directeur du Projet de Port Hope, Walter van Veen. À la fin des analyses ou après le nettoyage, si un nettoyage s'avère nécessaire, chaque propriétaire recevra une lettre de conformité indiquant que la propriété répond aux critères de nettoyage de l'IRPH et qu'aucune inspection de l'IRPH ne sera plus nécessaire. »

Un important avantage de la participation aux analyses est qu'une fois la lettre de conformité émise, les propriétaires ne devront plus subir de contrôle radiologique dans le cadre du programme de surveillance de la construction du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA) lorsqu'ils feront une demande de permis de bâtir, et n'auront plus besoin d'une lettre sur l'état radiologique lors de la vente de leur propriété.

Le but du programme de Contrôle radiologique des propriétés de Port Hope est de contrôler les 4 800 propriétés privées et publiques du quartier 1 et quelques propriétés du quartier 2 au cours des quatre prochaines années. Les campagnes 1 et 2 sont bien lancées, elles concernent près d'un tiers des propriétés à contrôler.

Lors de la première visite, les entrepreneurs – travaillant pour le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) – placeront de petits appareils de surveillance du radon (appareils semblables à des palets de hockey) au sous-sol et au rez-de-chaussée de chaque bâtiment. Ces appareils resteront en place pendant environ six mois. Les contrôles subséquents impliqueront la détection de la présence de rayonnement gamma à l'extérieur et à l'intérieur, le forage de puits et l'échantillonnage des sols. Au total, cinq visites seront nécessaires sur chaque propriété, sur une période d'une année, pour réaliser les contrôles nécessaires.

Par mesure de sécurité personnelle, chaque propriété reçoit un numéro d'identification de site qui sera utilisé dans toutes les communications entre le résident et l'équipe de contrôle de l'IRPH.
« Ces analyses sont réalisées sans frais pour les résidents. En effet, si on détecte des déchets radioactifs de faible activité historiques sur la propriété, l'IRPH couvrira les frais du nettoyage et de restauration », a ajouté M. van Veen.

Pour les 10 pour cent des propriétés qui devraient nécessiter un nettoyage, des activités de réhabilitation commenceront après 2015 lorsque la nouvelle installation de gestion des déchets à long terme sera prête à accepter les déchets.

Le point sur les campagnes :

- **Campagne 1** – Les analyses ont été réalisées sur plus de 155 des 450 propriétés.
- **Campagne 2** – Des appareils de surveillance du radon (actuellement en place) seront enlevés au cours de l'été, et les contrôles de détection de la présence de rayonnement gamma à l'extérieur et à l'intérieur, le forage de puits et l'échantillonnage des sols devraient commencer à l'automne 2013.
- **Campagne 3** – Les formulaires de consentement d'accès et les trousseaux d'information sont à présent envoyés par courrier aux résidents et les appareils de surveillance du radon doivent être installés au cours de l'été.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

Les analyses débutent à trois sites de dépôt de déchets industriels dans le cadre de l'Initiative dans la région de Port Hope

Port Hope (Ontario), le 17 janvier 2013 – Les responsables de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) sont prêts à entreprendre les études relatives à trois propriétés détenues par la municipalité de Port Hope. Ces trois sites, soit la lagune Chemetron sur la rue Lake, le quai central et le parc du centre de loisirs Lions, contiennent des déchets industriels, lesquels sont ciblés par le projet de nettoyage de Port Hope.

La contamination de ces sites résulte d'anciennes activités industrielles dans la région urbaine. L'entente juridique relative à l'IRPH prévoit le nettoyage de 51 250 mètres cubes de déchets industriels spécifiques non radioactifs.

Les travaux sur le terrain, qui devraient débuter au cours des trois prochaines semaines, comprendront le forage de trous aux fins de l'échantillonnage du sol, ainsi que l'installation de puits de surveillance des eaux souterraines. L'étude de la lagune Chemetron comprendra également l'échantillonnage de l'eau de surface. La société CH2M HILL Canada Limited de Kitchener a obtenu le contrat pour l'exécution des études.

Deux autres sites de dépôt de déchets industriels dont la municipalité est propriétaire – soit l'ancienne usine de gazéification du charbon, à l'angle des rues Alexander et John, et le caisson de stockage des boues d'épuration sur la rue Lake – ne sont pas visés par ces travaux étant donné qu'il existe déjà des renseignements détaillés sur ces sites.

« Les responsables de l'IRPH et les dirigeants de la municipalité utiliseront l'information obtenue au moyen de ces études pour déterminer la meilleure façon de procéder au nettoyage de chacun des sites, a déclaré M. Walter van Veen, directeur du projet de Port Hope. Les résultats fourniront une description exacte de l'endroit et de l'ampleur de la contamination industrielle. »

Le nettoyage dans le cadre de l'IRPH devrait débuter en 2015, lorsque l'installation de gestion des déchets à long terme sera prête à recevoir les déchets.

-30-

À PROPOS DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour

exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Judy Herod
Gestionnaire, Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'initiative de la région de Port Hope
905-885-0291
info@phai.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Signature d'une entente entre le Collège Fleming et l'IRPH

Port Hope (Ontario), le 27 mars 2013 — Le Sir Sandford Fleming College et le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope ont signé un Protocole d'entente (PE) pour formaliser un engagement qui donnera lieu à des collaborations futures en recherche, au partage de compétences, à des perspectives d'emploi et à l'échange d'information.

Cette entente encouragera une relation de soutien active entre les parties et recensera des possibilités de travailler en coopération sur divers projets. Les signataires du PE sont Énergie atomique du Canada limitée (EACL), l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) et la School of Environment and Natural Resource Sciences (SENRS) du Collège Fleming, qui se trouve au campus Frost, à Lindsay.

« L'IRPH a réuni une équipe d'experts provenant du gouvernement, de l'industrie privée et de cabinets d'experts-conseils afin de mettre en œuvre l'un des plus grands projets de réhabilitation environnementale du Canada », a expliqué Joan Miller, vice-président d'EACL – Déclassement et gestion des déchets à EACL. « Ce partenariat nous donne l'occasion de partager nos connaissances et notre expérience, et d'investir dans l'enseignement axé sur les sciences ».

Les objectifs du PE sont entre autres de créer de meilleures possibilités d'apprentissage pratique pour les étudiants au moyen de travaux sur le terrain et d'études de projets, et de favoriser le développement de carrière au moyen de placements de travail et de stages. Le personnel du Bureau de gestion de l'IRPH contribuera à ces objectifs en organisant des cours magistraux donnés par des conférenciers, ainsi que des ateliers sur mesure, et en contrepartie l'Initiative gagnera un accès facile à de la main-d'œuvre formée et qualifiée.

« Le Campus Frost de Fleming est un établissement d'enseignement scientifique renommé axé sur l'environnement et les ressources naturelles », a déclaré le président du collège, M. Tony Tilly (PhD). « L'IRPH et le Collège Fleming ont un intérêt commun pour les activités de réhabilitation et de restauration environnementales. Cette collaboration élargira nos contributions mutuelles dans ce domaine d'étude et renforcera l'innovation au moyen d'applications pratiques ».

-30 -

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) est un projet d'assainissement de l'environnement fédéral. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) a été créé pour exécuter ces projets à la suite d'un partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

AU SUJET DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de

déchets radioactifs de faible activité historiques, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

Pour de plus amples renseignements :

Relations et communications avec les intervenants
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905.885.0291
info@phai.ca

Un nouveau directeur général est nommé dans le cadre de l'Initiative dans la région de Port Hope

Port Hope (Ontario), le 25 février 2013 – Un nouveau directeur général a été nommé pour diriger le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH). M. Craig Hebert assumera officiellement ses nouvelles fonctions à compter du 1^{er} avril. M. Hebert est un ingénieur autorisé qui a acquis plus de 27 ans d'expérience en gestion dans les secteurs public et privé. Il travaillait pour la société Golder & Associates Ltd., où il occupait le poste de gestionnaire principal de projet. M. Hebert a aussi occupé des postes de cadre supérieur dans les domaines des travaux publics, du génie et de l'administration municipale à la ville de Barrie, en Ontario.

Au moment d'annoncer la nomination du nouveau titulaire de ce poste, Mme Joan Miller, vice-présidente du déclassement et de la gestion des déchets à EACL, a déclaré que le processus de recrutement à l'échelle nationale qui s'était déroulé au cours des mois précédents avait soulevé l'intérêt de candidats hautement qualifiés.

« Il s'agit d'un poste important à un moment crucial dans le cycle de vie des projets de l'Initiative de la région de Port Hope », a affirmé Mme Miller. Les travaux de construction sont en cours tant à Port Hope qu'à Port Granby, alors que nous nous préparons à entreprendre la réhabilitation des sites contaminés par des déchets radioactifs historiques de faible activité dans les municipalités de Port Hope et de Clarington. Je suis convaincue que M. Hebert possède le parfait amalgame de compétences professionnelles, de qualités de leader et de qualités personnelles pour l'exécution réussie de ces projets. Son expérience des projets d'ingénierie et des opérations municipales constitue une excellente combinaison pour les tâches qui l'attendent.

La recherche d'un nouveau directeur général a débuté à la fin de l'année dernière, après qu'il avait été annoncé que la directrice générale du BG-IRPH du moment, Mme Christine Fahey, assumerait de nouvelles fonctions à compter du 2 janvier 2013 au sein de l'équipe de restructuration de la société à Chalk River. M. Glenn Case, directeur de la sécurité et autorité en matière de conception de l'IRPH, occupe le poste de directeur général par intérim dans l'intervalle.

-30-

AU SUJET DE L'IRPH

L'Initiative de la région de Port Hope (IRPH) est un programme fédéral d'assainissement de l'environnement. Son mandat consiste à enlever les déchets radioactifs de faible activité dont la région de Port Hope et de Port Granby a hérité et à en assurer la gestion locale à long terme de manière sécuritaire. Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH), partenariat fédéral établi entre Ressources naturelles Canada, Énergie atomique du Canada limitée et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, a été créé pour exécuter ces projets.

À PROPOS DU PROJET DE PORT HOPE

Le projet de Port Hope comprend l'aménagement d'un monticule artificiel en surface et de l'infrastructure d'appui pour la gestion sécuritaire à long terme d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité, le nettoyage des déchets provenant de divers emplacements de Port Hope, leur transport vers l'installation de gestion des déchets, ainsi que la maintenance et la surveillance à long terme de l'installation.

AU SUJET DU PROJET DE PORT GRANBY

Le projet de Port Granby prévoit le transfert d'environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité et de sols légèrement contaminés, actuellement stockés dans une installation de gestion des déchets située sur les rives du lac Ontario, à un nouveau monticule artificiel de surface qui sera construit environ un kilomètre au nord de l'emplacement actuel.

Pour obtenir plus de renseignements, prière de communiquer avec :

Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope
905-885-0291
info@phai.ca